

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 30.11.2009
COM(2009)194 окончателен/2

2009/0060 (COD)

ПОПРАВКА

Обезсилва и замества документ COM(2009)194 окончателен, 21.4.2009 г.

Засяга оригиналната френска версия и други езикови версии, правно основание на акта („член 181а“), стр. 4

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 30.11.2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1905/2006 за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие и за изменение на Регламент (ЕО) № 1889/2006 за установяване на финансов инструмент за насърчаване на демокрацията и правата на човека по света

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Сред различните финансови инструменти, приложими по отношение на външното сътрудничество на Общността, съществуват непоследователности в допустимостта за финансиране от Общността на разходите, свързани с данъци, мита и такси.

Инструментът за сътрудничество за развитие (ИСР) и инструментът, който се отнася до правата на човека (ЕИДЧП), са единствените, които не предвиждат изключение от принципа за недопустимост за финансиране от Общността. В другите инструменти се постановява, че по принцип помощта на Общността не може да бъде използвана за покриване на тези разходи. Следователно те позволяват гъвкавост при всеки отделен случай и при необходимост компетентният разпоредител може да реши тези разходи да бъдат поети в интерес на правилното изпълнение на програмите и проектите.

Тази гъвкавост е абсолютно необходима предвид някои повтарящи се блокиращи ситуации, които възникват, когато механизмите за освобождаване са несъществуващи или неприложими (например поради изключително сложните процедури в страната бенефициер). В такива ситуации стриктната формулировка в инструментите ИСР и ЕИДЧП може да направи изключително трудно осъществяването на дейност, финансирана чрез външна помощ, особено в рамките на проектите по ЕИДЧП. Необходимо е също така да се подчертае, че забраната за финансиране на плащането на таксите засяга, според настоящия текст, само тези такси, които следва да бъдат платени „в страните бенефициери“, което допълнително затруднява тълкуването на проблема за допустимост (по-специално при регионални проекти). Друг случай засяга облагането с местни данъци (еквивалентни на ДДС), които не могат да бъдат възстановени поради липсата на механизъм за освобождаване и които трябва да бъдат поети от изпълнителя предвид строгата забрана върху поемането на разходи за данъци.

Като пример, трудностите по отношение на допустимостта се срещат по-специално в следните случаи, но не се ограничават до тях:

- За местните покупки с малка стойност и/или свързани с възстановяване на плащания по тях, за които механизмите за освобождаване от ДДС на страната бенефициер понякога са трудно приложими или несъществуващи.
- Поемането на разходите за данъците върху добавената стойност чрез субсидия от Общността, при условие че тези данъци не могат да се възстановят и че основният акт не го изключва, е предвидено в правилата за прилагане на Финансовия регламент (член 172а, параграф 2, буква в)). Всяка субсидия, предоставена посредством централизирано управление, не изисква предварителното съгласие на страната, в която се осъществява проектът. Ако законодателството на тази страна не предвижда никакъв механизъм за освобождаване, бенефициерът на субсидията трябва да покрие данъците върху добавената стойност или местните данъци, еквивалентни на ДДС, и не може да получи възстановяване на плащанията за тях чрез средствата на ЕО.
- В рамките на проектите по ЕИДЧП с оглед на специфичния характер на контекста на осъществяването им, някои страни не са склонни да предоставят освобождаване от данъци за проекти, които не подкрепят. При липсата на споразумения, предвиждащи освобождаването от данъци за проектите, които се финансират от Общността, тези данъци се плащат от органите бенефициери. Това може да създаде пречка пред

изпълнението на проекти, които са особено чувствителни от политическа гледна точка.

Накрая трябва да се подчертае, че дори ако пълното финансиране на действието може да бъде предвидено при определени условия в рамките на външните действия, то не винаги е достатъчно за разрешаване на поемането на разходите, които остават недопустими разходи. При всички случаи, пълното финансиране се прилага само за допустимите разходи за действието.

Предвид гореизложеното и с оглед на променящата се същност на данъчните разпоредби на страните бенефициери от първостепенно значение е да се гарантира достатъчна гъвкавост, за да бъде възможно компетентният разпоредител да оцени във всеки отделен случай необходимостта да приеме допустимостта на таксите за финансиране от Общността за ИСР и ЕИДЧП, така, както може да прави това в рамките на инструментите за външна помощ на ЕО, когато тези такси са законни.

Вследствие на това се предлага свързаните с това разпоредби на тези два инструмента да се приведат в съответствие с другите инструменти.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 30.11.2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1905/2006 за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие и за изменение на Регламент (ЕО) № 1889/2006 за установяване на финансов инструмент за насърчаване на демокрацията и правата на човека по света

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 179, параграф 1 и член 181а от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора¹,

като имат предвид, че:

- (1) С цел подобряване на ефективността и прозрачността на външната помощ на Общността, през 2006 г. бе създадена нова рамка, уреждаща планирането и предоставянето на помощ, която съдържа Регламент (ЕО) № 1085/2006 на Съвета от 17 юли 2006 г. за създаване на Инструмент за предприсъединителна помощ², Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство³, Регламент (ЕО) № 1934/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно създаването на финансов инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход⁴, Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за установяване на инструмент за стабилност⁵, Регламент (ЕО) № 300/2007 на Съвета от 19 февруари 2007 г. за създаване на инструмент за сътрудничество в областта на ядрената безопасност⁶, Регламент (ЕО) № 1889/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на финансов инструмент за насърчаване на демокрацията и

¹ Становище на Европейския парламент от XX (все още непубликувано в Официален вестник), Обща позиция на Съвета от XX (все още непубликувана в Официален вестник) и Обща позиция на Европейския парламент от XX (все още непубликувана в Официален вестник)

² ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82.

³ ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 405, 30.12.2006 г., стр. 37.

⁵ ОВ L 327, 15.11.2006 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 81, 22.3.2007 г., стр. 1.

правата на човека по света⁷ и Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие⁸.

- (2) Прилагането на тези регламенти разкри непоследователности по отношение на изключението от принципа на недопустимост на разходи, свързани с данъци, мита и такси за финансиране от ЕО. С оглед на това се предлага изменение на съответните разпоредби на Регламенти (ЕО) № 1905/2006 и (ЕО) № 1889/2006, за да се приведат в съответствие с другите инструменти.
- (3) С настоящия регламент не се надхвърля необходимото за постигането на поставените цели в съответствие с разпоредбите на член 5, трета алинея от Договора,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В член 25 от Регламент (ЕО) № 1905/2006 параграф 2 се заменя със следния текст:

«2. Помощта на Общността по принцип не се използва за плащане на данъци, мита или такси в страните бенефициери.»

Член 2

В член 13 от Регламент (ЕО) № 1889/2006 параграф 6 се заменя със следния текст:

«6. Помощта на Общността по принцип не се използва за плащане на данъци, мита или такси в страните бенефициери.»

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30.11.2009 година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

⁷ ОВ L 386, 29.12.2006 г., стр. 1.
⁸ ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41.